

J'apprends le français

Module

1

Interagir au quotidien à l'université

Cette séquence pédagogique a été conçue pour être utilisée pendant la première rencontre de jumelage linguistique. Son but est de présenter le programme que l'élève va suivre, d'établir un bon premier contact avec lui ou elle ainsi que d'identifier des obstacles à l'apprentissage et des stratégies pour les surmonter.

Tâche 1 :

Comprendre le programme de jumelage linguistique de type mentorat



Cette activité est adaptée au programme de jumelage linguistique de type mentorat de l'Université de Montréal. Si vous enseignez le français dans le cadre d'un autre programme ou d'une autre université, vous pouvez l'adapter.

Demandez à l'élève de lire **seulement** le deuxième paragraphe de l'article. Discutez de ses réponses, notamment de celle à la question 4). Prenez bonne note de ces objectifs. Réutilisez cette information pour encourager l'élève pendant les périodes les plus occupées du trimestre, où la motivation diminue habituellement.

Tâche 2 :

Comprendre ses motivations et ses peurs au moment d'apprendre le français



L'objectif de cette activité est de comprendre les motivations de l'élève pour étudier le français et d'explorer ses peurs pour l'aider à les surmonter. Faites-lui comprendre que, pour apprendre une langue étrangère, il est nécessaire de tolérer une certaine dose d'incertitude et d'ambiguïté, et qu'à ce stade de son apprentissage, ce n'est pas grave s'il ne trouve pas les mots ou les expressions justes pour exprimer ce qu'il pense.

Pistes d'interaction :

- Est-ce que vous angoissez quand quelqu'un vous parle en français et que vous ne comprenez pas?
- Parlez-vous souvent avec des francophones?
- Avez-vous peur d'être « ridicule » quand vous parlez en français?

Tâche 3 : Trouver des stratégies pour améliorer son apprentissage du français



L'objectif de cette activité est de trouver des stratégies d'enseignement et d'apprentissage appropriées selon la personnalité de l'élève et les obstacles que vous avez tous deux identifiés.

Demandez à l'élève de lire **seulement** les intertitres. Discutez de ses réponses aux questions 2) et 3). Au besoin, aidez l'élève à trouver des stratégies pour s'améliorer en français.

Exemples :

Saluer un francophone tous les jours (dans l'autobus ou le métro, à l'université)

Discuter avec un francophone une fois par semaine (aller au-delà d'une simple salutation)

Écouter la radio, la télévision, des films ou des chansons en français

Lire les grands titres, un extrait voire un article complet d'un journal tous les jours

Apprendre 5 nouveaux mots dans chaque rencontre de mentorat

Repérer 5 nouveaux mots pendant la semaine (sur des panneaux, dans des journaux, durant des conversations)

Écrire en français au moins une partie de chaque courriel envoyé à l'université (commencer par les salutations)

Travail personnel d'approfondissement :
**Repérer des mots qui sont semblables en français
 et en anglais**



Donnez ce travail à faire à la maison. Lors de la rencontre suivante, vérifiez les mots que votre élève a trouvés et les phrases qu'il ou elle a faites. Si sa langue première n'est pas l'anglais, demandez-lui s'il y a des mots similaires à des mots français dans sa langue.

L'objectif est de montrer à l'élève qu'une autre stratégie qu'il peut utiliser dans son apprentissage est la suivante : se servir des ressources linguistiques qu'il possède déjà afin d'induire le sens d'un nouveau mot en français s'il est similaire à un autre dans une langue connue. L'élève remarquera qu'en fait, il peut deviner le sens de plus de mots en français qu'il ne l'imagine.

Attirez l'attention de l'élève sur le fait que certaines terminaisons en français correspondent habituellement à certaines terminaisons en anglais. Par exemple, *-eur* (FR) : *-or* (ENG), comme dans les cas de *professeur/professor*, *directeur/director*, *réfrigérateur/refrigerator*. Ce n'est pas une règle sans exceptions, mais ce mécanisme peut l'aider dans son apprentissage.

Essayez de réutiliser les mots que l'élève a trouvés dans d'autres activités de la rencontre.

Finalement, vous pouvez en profiter pour proposer à l'élève des dictionnaires bilingues ou monolingues qui sont accessibles gratuitement en ligne comme [Larousse](#) ou [Reverso](#), entre autres.